



ARQUITECTURA Y PAISAJE

transferencias históricas
retos contemporáneos

VOLUMEN I

A B A D A E D I T O R E S

**ARQUITECTURA
Y PAISAJE**
transferencias históricas
retos contemporáneos

VOLUMEN I

LECTURAS

Serie **H.^a del Arte y de la Arquitectura**

DIRECTORES Juan Miguel HERNÁNDEZ LEÓN y Juan CALATRAVA

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Para la edición de este libro se ha contado con la colaboración económica del Grupo de Investigación HUM813 Arquitectura y Cultura Contemporánea.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Los textos que se publican en este libro han sido objeto de previa evaluación por pares mediante el sistema de doble ciego.

© DE LOS TEXTOS, SUS AUTORES, 2022

© ABADA EDITORES, S.L., 2022

Calle del Gobernador, 18
28014 Madrid
WWW.ABADAEDITORES.COM

IMAGEN DE CUBIERTA: *Granada. Vista del Generalife y Río Dauro*, autor desconocido, ca. 1900. Archivo Municipal de Granada, signatura 00.018.17, número de registro 300667.

maquetación ANA DEL CID MENDOZA
MARTA RODRÍGUEZ ITURRIAGA
MARÍA ZURITA ELIZALDE

diseño de cubierta FRANCISCO A. GARCÍA PÉREZ
AGUSTÍN GOR GÓMEZ

ISBN 978-84-19008-07-7

IBIC AMA

depósito legal M-484-2022

impresión COFÁS, ARTES GRÁFICAS

Coordinadores de la edición

David Arredondo Garrido
Juan Manuel Barrios Rozúa
Emilio Cachorro Fernández
Juan Calatrava Escobar
Ana del Cid Mendoza
Francisco Antonio García Pérez
Agustín Gor Gómez
Bernardino Líndez Vílchez
Juan Carlos Reina Fernández
Marta Rodríguez Iturriaga
María Zurita Elizalde

PRESENTACIÓN	XIX
Juan Calatrava	

VOLUMEN I

1. PAISAJE URBANO Y CULTURA ARQUITECTÓNICA

ARCHITECTURE AND THE URBAN LANDSCAPE, PUBLIC SPACE AS A TRANSFORMATION OF CONTEMPORARY CITIES (1945-1970)	25
Adele Fiadino	
“LES RUINES D’UNE RAISON...” . DESONTOLOGIZACIÓN DEL PENSAMIENTO Y DESTRUCCIÓN DE LA ARQUITECTURA Y EL PAISAJE	37
Federico L. Silvestre	
MENDELSON Y AMERIKA: DOS VISIONES DE LA CIUDAD ILUMINADA	55
José Manuel Pozo Municio	
PAISAJE O ARTIFICIO: LA IMPLANTACIÓN DE JARDINES EN LAS PLAZAS DE GRANADA EN EL SIGLO XIX	69
Fernando Acale Sánchez	
EL TERCER ESPACIO DE LA CIUDAD: LA IDENTIDAD URBANA DE LOS PAISAJES INTERMEDIOS . .	81
Luisa Alarcón González, Francisco Montero-Fernández	
EL BLOQUE: INSTRUCCIONES DE USO	91
Mónica Aubán Borrell	

ARCHITECTURE, CITY, AND LANDSCAPE IN THE SABAUDIA PROJECT IN THE AGRO PONTINO . .	103
Gemma Belli	
THE LANDSCAPE IN THE ITALIAN PUBLIC SOCIAL HOUSING DURING THE '50S: ROBERTO PANE AS AN ARCHITECT FOR THE INA-CASA PLAN	117
Ermanno Bizzarri	
PERCEPTION OF URBAN SPACE AND ARCHITECTURE IN THE NORTHEAST OF ITALY BETWEEN THE 15TH AND 16TH CENTURIES: THE ROLE OF COLOR AND LIGHT	129
Federico Bulfone Gransinigh	
A CITY OF MARBLE. URBAN READINGS THROUGH THE LENS OF A MATERIAL.	141
Charlotte Bundgaard	
APERTURISMO ESPACIAL FRENTE AL LUGAR. EL CONCEPTO REDEFINIDO DE VENTANA COMO MECANISMO EVASOR	153
Emilio Cachorro Fernández	
DAMAGED IDENTITIES. EARTHQUAKES, HISTORICAL CENTRES AND RECONSTRUCTIONS BETWEEN ABANDONMENT AND URBAN REGENERATION	171
Stefano Cecamore	
MEMORIAS FRANCISCANAS: UNA VISIÓN SOBRE LOS PAISAJES DE LAS CIUDADES DE LIMA (PERÚ) Y SALVADOR (BRASIL) A PARTIR DE LOS CONVENTOS SERÁFICOS	179
Maria Angélica da Silva, Katherine Edith Quevedo Arestegui	
MAKING THE CITY.	191
Martina D'Alessandro	
LAS CASAS DE ALQUILER DE LUJO ENTRE MEDIANERAS EN EL PRIMER TRAMO DE LA GRAN VÍA DE MADRID. 1910-1920: PEDRO MATHET Y SEGUROS LA ESTRELLA	205
Juan de Andrés Martínez	
CONTEMPORARY URBAN LANDSCAPES: THE CONSTRUCTION OF PUBLIC HOUSING IN THE 1950S IN SOUTHERN ITALY	217
Carolina De Falco	
UNIDAD EN LA VARIEDAD: ARQUITECTURA DE PAISAJE EN BERLÍN HANSAVIERTEL.	229
Manuel Rodrigo de la O Cabrera	
PAISAJES FORTIFICADOS EN CLAVE CONTEMPORÁNEA: UNA PUESTA EN VALOR PATRIMONIAL DE LA SIERRA SUR DE JAÉN A TRAVÉS DEL PROYECTO DE ARQUITECTURA.	241
Rafael de Lacour, Manuel Sánchez García	
PRECURSORES DE LA MOVILIDAD URBANA	253
Miguel Ángel Díaz González, Daniel Gómez Magide	
RENZO PIANO ENTRE EL MAR Y LA CIUDAD. ANÁLISIS DEL CENTRO BOTÍN Y LA TRANSFORMACIÓN DEL FRENTE MARÍTIMO DE SANTANDER	267
Daniel Díez Martínez	

LA CIUDAD Y EL OASIS: DOS CAMPUS DE DAN KILEY EN NUEVA YORK Y CALIFORNIA	281
Marta García Carbonero, Laura Sánchez Carrasco	
UNA MIRADA DE VUELTA. A PROPÓSITO DE ANTONIO JIMÉNEZ TORRECILLAS	291
Alba Jiménez Navas, Mario Martínez Santoyo	
PAISAJE CULTURAL URBANO E IDENTIDAD TERRITORIAL. CEMENTERIO, MEDINA Y ENSANCHE DE TETUÁN	303
Bernardino Líndez Vílchez	
LA TRANSFORMACIÓN URBANA DE LA CIUDAD DE LUGO A PARTIR DE LA IMAGEN FOTOGRÁFICA	317
Francisco Xabier Louzao Martínez	
(RE)CONSTRUIR LA CIUDAD SEGÚN SU CARTOGRAFÍA Y ARQUITECTURA: DEL MEDIO NATURAL AL TEJIDO URBANO INDUSTRIAL	329
Miriam Martín Díaz, Enrique Castaño Perea	
LA METAMORFOSIS DE CUSCO ENTRE CAMBIOS DEL PAISAJE URBANO Y CONSERVACIÓN DE IDENTIDAD CULTURAL	339
Claudio Mazzanti, Vianey Bellota Cavanaugh, Crayla Alfaro Auca	
LAS CASAS DE MIES VAN DER ROHE: DEL ESPACIO CONTINUO AL PAISAJE ENMARCADO	351
Ricardo Merí de la Maza, Clara E. Mejía Vallejo	
UNA CIUDAD DENTRO DE UN JARDÍN: EL LAGO DEL OESTE DE HANGZHOU	363
Antonio José Mezcua López	
UNA ARQUITECTURA DEL OLVIDO: EL PAISAJE PATRIMONIAL DEL CASTILLO Y FORTALEZA DE LA VILLAVIEJA EN BEAS DE SEGURA (JAÉN)	371
Pablo Manuel Millán-Millán, José Miguel Fernández Cuadros	
RHINOCEROS ESPERIMENTI: LA REPROGRAMACIÓN URBANA DESDE EL CONTEXTO HISTÓRICO	383
Fernando Moral Andrés, Elena Merino Gómez.	
“DES RACINES POUR LA VILLE”: REFLEXIONES DE RENÉE GAILHOUSTET EN TORNO AL PAISAJE URBANO.	397
María Pura Moreno Moreno	
ESO PARECE UNA IGLESIA. SOBRE EL LENGUAJE MODERNO Y LA IDENTIDAD DE LA ARQUITECTURA DEL TEMPLO	409
Juan M. Otxotorena	
THE PORTICOES OF BOLOGNA BETWEEN URBAN SPACE AND ARCHITECTURAL CULTURE. FROM THE MIDDLE AGES TO THE UNESCO NOMINATION	421
Daniele Pascale-Guidotti-Magnani, Elena Ramazza	
ABANDONO Y REGRESO. REHABITAR PEQUEÑOS PUEBLOS HISTÓRICOS ITALIANOS	435
Claudia Pirina	

TRES CARTOGRAFÍAS AMBIENTALES EN USA 1963-1975	449
Fenando Quesada López	
GEOGRAPHICAL FORMS AS ETYMOLOGY OF THE URBAN LANDSCAPE: A CONTRIBUTION TO THE (RE)DESIGN OF ARRABIDA (PORTO, PORTUGAL)	461
Sílvia Ramos	
EL TRÁNSITO ENTRE ALCÁZAR Y MEZQUITA EN LA CIUDAD DE MADINAT AL-ZAHRA: EL SABBAT	473
Manuela Rodríguez Bravo	
LOS PROYECTOS PARA LA FINCA EL SERRALLO EN GRANADA: CRÓNICA DE UN PAISAJE	487
Marta Rodríguez Iturriaga	
LLEGANDO A MADRID. MEMORIA DE UNA SILUETA	503
Eva J. Rodríguez Romero, Rocío Santo-Tomás Muro, Carlota Sáenz de Tejada Granados	
EL PAISAJE COTIDIANO: NARRACIONES Y CARTOGRAFÍAS DEL SUR DE MADRID	515
Carlota Sáenz de Tejada Granados, Eva J. Rodríguez Romero, Rocío Santo-Tomás Muro	
CONTRA LA DESMEMORIA. LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE PORTUARIO DE SEVILLA	527
Victoriano Sáinz Gutiérrez	
DE LA GRIETA DE ASFALTO A LA COSTURA VERDE: TRES EJEMPLOS DE RECONVERSIÓN URBANA	539
Laura Sánchez Carrasco, Marta García Carbonero	
CONSERVACIÓN EN LOS ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS: ACTUACIONES EN LOS ESPACIOS GENÉRICOS DE LA CIUDAD HISTÓRICA	551
Silvia Segarra Lagunes	
ESCALERA Y PAISAJE. LUGARES INTERMEDIOS ENTRE LO URBANO Y LO DOMÉSTICO.	561
Juan Antonio Serrano García	
THE RURAL ITALIAN VILLAGES OF THE 1950S: PLACES TO KNOW AND RELIVE	573
Simona Talenti, Annarita Teodosio	
PAISAJE COLLAGE. LA INTEGRACIÓN DE LAS QUINTAS DE RECREO DEL CAMINO DE ARAGÓN EN LA CIUDAD DEL SIGLO XXI.	587
Carmen Toribio Marín, Rosana Rubio Hernando, Rafael García García	
EL PAISAJE DE LAS MEDINAS MARROQUÍES TRAS EL PROTECTORADO ESPAÑOL DE MARRUECOS (1912-56): EL LEGADO DE ALFONSO DE SIERRA OCHOA.	601
Jaime Vergara-Muñoz, Miguel Martínez-Monedero	
EL PAISAJE HISTÓRICO URBANO COMO RECURSO PARA EL PROYECTO DE ARQUITECTURA. ESTRATEGIA DE REGENERACIÓN URBANA PARA EL CONJUNTO SANTA CLARA-DON FADRIQUE EN SEVILLA	613
Cristina Vicente Gilabert, Marina López Sánchez, Mercedes Linares Gómez del Pulgar	
ARCHITECTURE IS <i>OUTIL</i>	625
Luca Zecchin	

REMIRAR PAISAJES HABITABLES: ESPACIOS DE CENTRALIDAD Y DE PROXIMIDAD URBANA. CONJUNTO PEDREGULHO Y EQUIPAMIENTOS DE BARRIO SESC EN BRASIL	639
Carla Zollinger, María Pía Fontana, Miguel Mayorga	

2. EL PATRIMONIO PAISAJÍSTICO ANTE LOS DESAFÍOS DE LA CONTEMPORANEIDAD

REPERCUSIONES DE LA ENAJENACIÓN DEL PATRIMONIO REAL EN EL PAISAJE DE LOS REALES SITIOS. EL CASO DE ARANJUEZ (MADRID, ESPAÑA)	651
Pilar Chías, Tomás Abad	
LA DEFINICIÓN DEL PAISAJE Y SU PROTECCIÓN: EL DEBATE ITALIANO ENTRE 1904-1939	663
Fabio Mangone	
PAISAJES DE RUINAS. UNA MIRADA SOBRE EL VALOR MEMORIAL DEPOSITADO EN LOS ASENTAMIENTOS URBANOS ABANDONADOS EN EL TERRITORIO EUROPEO CONTEMPORÁNEO .	671
Carlos Bitrián Varea	
TRES FALLIDAS INTERVENCIONES EN EL PAISAJE: LO INAUTÉNTICO, EL ESPECTÁCULO TECNOLÓGICO Y LA PRESERVACIÓN ENCARECIDAMENTE PERVERSA.	679
Joan Casals Pañella	
WRIGHT'S INFLUENCE IN NAPLES.	687
Vincenzo Esposito	
CONSIDERACIONES DESARROLLISTAS GEOGRÁFICO-ESTRATÉGICAS DE LA ALPUJARRA. PROGRESIÓN TRADICIONAL ALPUJARREÑA Y EFECTOS ADVERSOS MEDIANTE UN EJEMPLO REPRESENTATIVO . .	697
Juan Luis Fernández-Quero	
<i>HABITAT ÉVOLUTIF</i> : LA CIUDAD VERTICAL DE ATBAT-AFRIQUE.	707
Cristina Quiteria García Dorce	
PARQUES PERIURBANOS EN ÁREAS METROPOLITANAS: DE PAISAJES PERIFÉRICOS A ESPACIOS DE SOCIALIZACIÓN	717
Francisco José García Fernández, Blanca del Espino Hidalgo	
PAISAJE EMPAQUETADO	731
Iñigo García Odiaga, Iñaki Begiristain Mitxelena, Ibon Salaberria San Vicente	
LA ARQUITECTURA DEL TURISMO DE MONTAÑA Y LA CONSTRUCCIÓN DE SU PAISAJE: DEL REFUGIO RURAL A LA ESTACIÓN DE ESQUÍ. EL CASO DE SIERRA NEVADA (GRANADA)	743
José V. Guzmán Fernández	
EMERGING LINKS BETWEEN ALPINE LANDSCAPE HERITAGE AND MEGA-EVENTS IN THE MILAN-CORTINA 2026 WINTER OLYMPICS	755
Zachary Mark Jones, Francesca Vigotti	

EL PATRIMONIO CULTURAL DEL VALLE DE RICOTE (MURCIA) Y LA CARTOGRAFÍA DEL <i>GENIUS LOCI</i> . BASES TEÓRICAS Y METODOLÓGICAS PARA LA ELABORACIÓN DE UN MAPA CULTURAL A PARTIR DE ACCIONES DE PARTICIPACIÓN SOCIAL	765
Joaquín Martínez Pino, Marta Ruiz Jiménez	
THE BUILT LANDSCAPE OF THE CINQUE TERRE	775
Mauro Marzo, Viola Bertini	
CHALLENGING THE ARCHITECTURAL LANGUAGE: THE BAMBOO CASE.	787
Giulia Pezzullo	
PATRIMONIO PAISAJÍSTICO Y ASENTAMIENTOS RURALES. REGENERACIÓN Y RECUPERACIÓN SOSTENIBLE DE LOS POBLADOS AGRÍCOLAS MODERNOS EN ITALIA Y ESPAÑA.	797
Raffaele Pontrandolfi, Jorge Moya Muñoz, Manuel Castellano Román	
PAISAJES PRODUCTIVOS Y ESPACIO PÚBLICO. CUANDO LA CIUDAD QUIERE SER MÁS CAMPO. . . .	809
Juan Carlos Reina Fernández	
PAISAJE Y ANTIGUAS INFRAESTRUCTURAS. UN LAZO IDEAL ENTRE AFINIDADES Y DIVERSIDADES CULTURALES	819
Emanuele Romeo	
EL PROYECTO PAISAJÍSTICO COMO INSTRUMENTO PARA SOLVENTAR LA PRECARIEDAD EN EL BARRIO HISTÓRICO DE BAJO DE GUÍA DE SANLÚCAR DE BARRAMEDA	829
José Antonio Romero-Odero	
THE CASTLES OF <i>PAYS CATHARE</i> . A MULTI-LAYERED HERITAGE?	841
Riccardo Rudiero	

VOLUMEN II

3. OTROS PAISAJES, OTRAS ESCALAS: EL PROYECTO ARQUITECTÓNICO EN EL TERRITORIO DISPERSO

LA TRANSFORMACIÓN MUDA DEL PAISAJE URBANO	857
Antonella Falzetti, Veronica Strippoli	
CAMBIAR EL PAISAJE: LA OBRA DEL INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (1941-1975).	869
Ángeles Layuno	
DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DE UN PAISAJE AGRÍCOLA MODERNO. EL AGRO PONTINO EN LA “BATTAGLIA DEL GRANO”.	887
David Arredondo Garrido	

THE HUMAN ECODYNAMICS OF THE ARCHITECTURAL ICELANDIC LANDSCAPE: THE HISTORICAL EXAMPLE OF TURF HOUSES AND EARTHWORKS	903
Pablo Barruezo-Vaquero	
THE SOTTOBORGO AND THE CAPILLA-ESCUELA: THE SERVICES OF THE PLANNED DISPERSED SETTLEMENT OF THE 20TH CENTURY IN ITALY, PORTUGAL AND SPAIN.	913
Tiziana Basiricò, Rui Braz Afonso, Luis Santos y Ganges	
EL PAISAJE Y LOS PRIMEROS PUENTES DE HORMIGÓN ARMADO DE ANDALUCÍA ORIENTAL, 1920-1945	925
Antonio Burgos Núñez, Juan Carlos Olmo García	
ARQUITECTURA DEL OLIVAR EN LA VEGA DE SEVILLA. FRAGMENTOS DE UN PAISAJE EXTINTO	939
Manuel Chaparro-Campos, José-Manuel Aladro-Prieto	
REGENERACIÓN, PAISAJES Y ARQUITECTURAS: ESTRATEGIAS DE INTERVENCIÓN EN EMPLAZAMIENTOS MINEROS ABANDONADOS EN CERDEÑA	953
Pier Francesco Cherchi, Marco Lecis	
EL VÍNCULO AFECTIVO ENTRE ARQUITECTURA Y TERRITORIO.	963
María Fandiño Iglesias	
EL UNIVERSO ATRAPADO EN UN FRAGMENTO DE CIELO: LA INTERPRETACIÓN DEL PAISAJE LLEVADA A CABO POR JAMES TURRELL A TRAVÉS DE LOS SKYSPACES.	975
Tomás García Píriz	
JUAN BORCHERS, UNA MIRADA SOBRE EL ESCORIAL	987
Ignacio Hornillos Cárdenas	
THE TREND OF SPANISH-STYLE ARCHITECTURE IN JAPANESE HOUSES, HOTELS, SHOPPING CENTRES, OUTLETS, AND THEME PARKS IN THE 20TH CENTURY	1001
Ewa Kawamura	
THE PERTINENCE OF PERCEIVING THE VISIBLE: THE OPTICAL TELEGRAPH TOWERS OF THE CASTILLA LINE IN THE LANDSCAPE	1015
Laura Lalana-Encinas	
ARQUITECTURAS DE LA LLANURA, POÉTICAS DE LA INMENSIDAD	1027
Alejandro Lapunzina	
EL ESTABLO-GRANERO DEL DOTTI, UN MODELO DE AUTOR	1039
Fabio Licitra	
DE HABITAR UN TERRITORIO A CONSTRUIR UN PAISAJE: SAN JULIÁN DE SAMOS	1053
Estefanía López Salas	
ARQUITECTURA Y PAISAJES DEL PROGRAMA INDUSTRIAL DEL FRANQUISMO PARA EL BIERZO Y LACIANA (LEÓN, ESPAÑA)	1063
Jorge Magaz Molina	

ESCAPE FROM AVANT-GARDE: ARCHITECTURE AND LANDSCAPE IN HANNES MEYER'S KINDERHEIM IN MÜMLISWIL (1938-39)	1075
Andrea Maglio	
LAS “TIERRAS ALTAS” Y LA LECCIÓN DEL PAISAJE	1087
Paolo Mellano	
COLONIZACIÓN DEL TERRITORIO Y CONSTRUCCIÓN DEL PAISAJE	1099
Plácida Molina Ballesteros, Rui Manuel Braz Afonso, Rui Alves	
DEL COUNTRYSIDE AL TESLA WALD: EL COMPROMISO DEL PROYECTO ARQUITECTÓNICO EN UN BOSQUE DEGRADADO	1111
María Ocón Fernández	
NUEVOS MODELOS DE ASENTAMIENTO EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE RURAL ENTRE LA TRADICIÓN Y LA MODERNIDAD. LOS PUEBLOS DE LA REFORMA AGRARIA EN ESPAÑA E ITALIA A MEDIADOS DEL SIGLO XX	1123
Raffaele Pontrandolfi, José María Guerrero Vega, Francisco Pinto Puerto	
LA TORRE ALQUERÍA DE MÁGINA. CARTOGRAFÍAS Y ARQUITECTURA DE LA ALQUERÍA DE DÚRCAL	1137
David Raya Moreno	
EL PAISAJE DEL RÍO MAGDALENA, DISPOSITIVO INTEGRADOR DE CIUDAD	1149
Luz Mery Rodelo Torres	
HÁBITAT RURAL DISEMINADO Y NUEVAS FORMAS DE EXPLOTACIÓN DEL TERRITORIO EN LA SIERRA DE LA CONTRAVIESA (GRANADA - ALMERÍA)	1157
Luis Miguel Sánchez Escolano, Noelia Ruiz Moya	
GEOMETRÍA. LO QUE EL HORIZONTE MIDE	1169
Rafael Sánchez Sánchez	
LA PARTICIPACIÓN COMO PRÁCTICA DE MEDIACIÓN ENTRE EL PROYECTO ARQUITECTÓNICO Y EL PAISAJE RURAL: EL CASO DEL MÁSTER UNIVERSITARIO EN ARQUITECTURA ETSAV-UPC	1179
Marta Serra-Permanyer, Roger Sauquet Llonch, Isabel Castiñeira Palou	
THE MYTH OF THE CAUCASIAN SOUTH: HOLIDAY DESTINATION OF THE WRITERS DURING THE SOVIET REGIME	1191
Chiara Simoncini	
LOS PROGRAMAS DE REHABILITACIÓN ARQUITECTÓNICA E INTEGRACIÓN SOCIAL DEL TERRITORIO RURAL ANDALUZ. ALAMEDILLA COMO CASO DE ESTUDIO.	1203
María del Carmen Vílchez Lara	
TERRITORIOS INVISIBLES, PAISAJES IMAGINADOS: ANÁLISIS Y ALTERNATIVAS SOBRE LA PROBLEMÁTICA DEL NO-LUGAR EN EL LEVANTE ALMERIENSE, SIGLOS XIX-XXI.	1215
María Zurita Elizalde	
PAISAJES AGRARIOS EXCAVADOS: EL CASO DE LA COMARCA DE HUÉSCAR	1237
Eduardo Zurita Povedano, Ángel Aguilera Delgado	

LOS CULTIVOS DEL AZÚCAR DE CAÑA, PAISAJES PRODUCTIVOS DE IDA Y VUELTA: EL CASO DEL LITORAL GRANADINO Y LAS FUNDACIONES CARIBEÑAS.	1251
Eduardo Zurita Povedano, Carmen Zurita Sánchez, Elías Mhend Cabrera	

4. DESCRIBIR EL TERRITORIO, COMUNICAR EL PAISAJE

PAISAJE Y POLÍTICA EN LA OBRA DE JOSÉ MARÍA DE PEREDA.	1265
Juan Calatrava	
EL CIELO NOCTURNO COMO PAISAJE	1279
Marta Llorente Díaz	
LA VENTANA INDISCRETA. LE CORBUSIER Y LA CONSTRUCCIÓN DEL PAISAJE.	1295
Jorge Torres Cueco	
51° 30' 46.20" N, 7° 1' 08.85" E	1311
Francisco Arques Soler	
PAISAJE Y MEMORIA. LA VEGA DE GRANADA EN LA OBRA DE FEDERICO GARCÍA LORCA.	1323
Paloma Baquero Masats	
ESTÉTICA PINTORESCA VERSUS DESARROLLISMO. LA DESTRUCCIÓN DEL PAISAJE Y EL AMBIENTE HISTÓRICO-ARTÍSTICO EN ESPAÑA	1335
Juan Manuel Barrios Rozúa	
LA DISTANCIA DEL PAISAJE EN EL SENTIDO TERRITORIAL DEL CUERPO.	1349
Aarón José Caballero Quiroz	
FROM SCANDINAVIAN SATELLITE TOWNS TO NEW TOWNS IN THE DESERT: ADA LOUISE HUXTABLE'S OVERSEAS REPORTAGES, 1965-1969. A TRAVELING ARCHITECTURE CRITIC'S PERSPECTIVE FOR CULTURAL MEDIATION	1359
Valeria Casali	
PAISAJES INVENTADOS: DEL HOTEL COMO PROMESA DEL HOGAR EFÍMERO, AL <i>BLING</i> DE LOS OBJETOS COTIDIANOS. CONVERGENCIAS ENTRE LA ALTERIDAD DE LO DOMÉSTICO EN EL CINE DE SOFIA COPPOLA Y LA INVASIÓN A LOS OTROS, EN LA OBRA DE SOPHIE CALLE.	1371
María de los Ángeles Castillo Soriano, J. Alberto Canavati Espinosa	
RECUPERAR LA LECTURA PARA COMUNICAR EL PAISAJE	1383
Antonio Alberto Clemente	
ONE YEAR FROM VENICE TO INDIA LEARNING FROM THE LANDSCAPE: THE "SLOW JOURNEY" OF DOLF SCHNEBLI	1393
Alessandra Como, Isotta Forni, Luisa Smeragliuolo Perrotta	
PAISAJES DE EXPORTACIÓN. EL RELATO BIDIMENSIONAL DE LA ARQUITECTURA CHILENA CONTEMPORÁNEA.	1405
Felipe Corvalán Tapia	

CONTROL SOCIAL DESDE LA CIUDAD BASURAL EN <i>ISLA DE PERROS</i> DE WES ANDERSON.	1417
Bernardita Cubillos	
LA CONSTELACIÓN DE TUSCIA: EL MANIFIESTO PAISAJÍSTICO DE PIER PAOLO PASOLINI.	1429
Ana del Cid Mendoza	
DRAWING THE WATER TO SEE ROME. CULTURAL LANDSCAPE AND FLUIDITY.	1443
Francisco J. del Corral del Campo, Carmen M. Barrós Velázquez	
VER EL PAISAJE SIN LOS OJOS. SENTIR EL TERRITORIO A CIEGAS	1453
Francisco J. del Corral del Campo, Laura Muñoz González	
DE VALPARAÍSO A SACROMONTE. IMÁGENES DE UN PAISAJE ENCRIPADO EN LA GRANADA DE FINALES DEL SIGLO XVI.	1467
Francisco A. García Pérez	
LA POESÍA VISUAL COMO METODOLOGÍA DE APRENDIZAJE Y ENSEÑANZA DE LA CIUDAD	1479
Rafaele Genet Verney, Antonio Fernández Morillas, Xabier Molinet Medina	
OTEANDO LA PALABRA. APROXIMACIONES A LA IDEA DE PAISAJE EN LA POESÍA HISPÁNICA DEL SIGLO XX	1489
José Miguel Gómez Acosta	
ESCALAS DEL PAISAJE EN LA NARRATIVA CINEMATOGRAFICA DE PAUL THOMAS ANDERSON . . .	1499
Agustín Gor Gómez	
THE ANCIENT CITY OF PAESTUM. THE EVOLUTION OF AGRICULTURAL LANDSCAPE REFLECTING THE VARIOUS SHAPES OF CIVILIZATIONS	1515
Ludovica Grompone	
(RE)PRESENTAR UN PAISAJE PRESENTE: SOBRE LA CONDICIÓN ENVOLVENTE DE LA ARQUITECTURA	1527
María Elia Gutiérrez Mozo, Ángel Cordero Ampuero	
LOS SUBURBIOS DE BARCELONA EN LOS AÑOS SESENTA A TRAVÉS DE LA LENTE DE ORIOL MASPONS Y JULIO UBIÑA	1539
Arianna Iampieri	
GRANADA: LOS ALREDEDORES DE LA CIUDAD CRISTIANA A LA LUZ DE SU REPRESENTACIÓN GRÁFICA.	1551
Carlos Jerez Mir	
NUEVAS LECTURAS PATRIMONIALES DE LA CIUDAD DE CÓRDOBA. EL PAISAJE URBANO A TRAVÉS DE SU DIFUSIÓN HISTÓRICA	1563
Ángela Laguna Bolívar, Lourdes Royo Naranjo	
ENTRE VIENA Y SICILIA: ESPACIOS Y PRÁCTICAS DEL SABER CARTOGRAFICO EN EL SIGLO XVIII	1575
Valeria Manfrè	
EL COLOFÓN DEL VIAJE: NARRACIÓN Y PAISAJE DE ESTADOS UNIDOS EN EL SIGLO XIX	1587
Nicolás Mariné	

CARTOGRAFÍAS DE LEYENDAS: UNA APROXIMACIÓN GRÁFICA AL CAMPO TRANSILVANO A TRAVÉS DE SU PAISAJE LITERARIO	1597
Mario Martínez Santoyo, Alba Jiménez Navas, Tomás García Píriz	
TERRITORIOS REHABILITADOS: EL IMAGINARIO PAISAJÍSTICO A TRAVÉS DE INSTALACIONES ARTÍSTICAS CONTEMPORÁNEAS	1611
José Luis Panea	
VALE DO AVE. PERCEPCIONES CONTEMPORÁNEAS DEL PAISAJE	1623
Júlia Cristina Pereira de Faria	
LA CONSTRUCCIÓN DEL ESPACIO FÍLMICO A TRAVÉS DEL CAMINAR EN ERIC ROHMER	1635
Yolanda Pérez Sánchez	
EXCAVAR EL TERRITORIO A TRAVÉS DEL MAPA	1647
Ana Isabel Rodríguez Aguilera, Elena Rocchi	
“EL MARIDAJE DE LO BELLO CON LO ÚTIL”: EL PAISAJE EN LA CUENCA DEL NOGUERA RIBAGORZANA, 1946-1962	1661
Isabel Rodríguez de la Rosa	
PAISAJES INESCRUTABLES: LOS AUTOCROMOS DE LA GRAN GUERRA DE JULES GERVAIS-COURTELLEMONT	1673
Carmen Rodríguez Pedret	
MIRANDO MADRID. VISIONES DESDE EL CONTORNO DE LA CIUDAD	1687
Rocío Santo-Tomás Muro, Eva J. Rodríguez Romero, Carlota Sáenz de Tejada Granados	
THE RADICAL TRAVERSE OF SPACE-TIME IN THE EIGHTEENTH-CENTURY PICTURESQUE GARDEN	1697
Rebecca J. Squires	

La transformación urbana de la ciudad de Lugo a partir de la imagen fotográfica

The Urban Transformation of the City of Lugo from the Photographic Image

FRANCISCO XABIER LOUZAO MARTÍNEZ

Universidade da Coruña, x.louzao@udc.es

Abstract

Como tantas otras ciudades españolas, la de Lugo se caracteriza por la escasez de imágenes que de la misma se han conservado a través de la historia, siendo mucho más numerosas las descripciones literarias. Estas son, preferentemente, fruto de las opiniones de viajeros y personajes de paso por la ciudad, llamados para llevar a cabo diversos trabajos, especialmente arquitectos o el llamativo caso de los ingenieros militares. Un cambio radical tendrá lugar con la aparición de la fotografía, pues a partir de entonces los lugares más emblemáticos de la población quedarán plasmados en instantáneas que llevarán a cabo no sólo profesionales de reconocido prestigio, sino aficionados de la propia ciudad, que a diferencia de los estudios fotográficos, álbumes y casas editoras de postales, se centrarán muchas veces en aspectos y lugares menos reconocidos, complementándose de esta forma, ofreciéndonos la transformación de la urbe desde mediados del XIX hasta nuestros días.

Like so many other Spanish cities, Lugo is characterized by the scarcity of images of it that have been preserved throughout history, with literary descriptions being much more numerous. These are, preferably, the result of the opinions of travellers and people passing through the city, called to carry out various jobs, especially architects or the striking case of military engineers. A radical change will take place with the appearance of photography, because from then on the most emblematic places of the population will be captured in snapshots that will be carried out not only by professionals of recognized prestige, but also by amateurs from the city itself, who, unlike photographic studios, albums and postcard publishing houses will often focus on less recognized aspects and places, complementing each other in this way, offering us the transformation of the city from the mid-19th century to the present day.

Keywords

Ciudad, fotografía, imágenes, Lugo, urbanismo
City, photography, images, Lugo, urbanism

Introducción

Las imágenes visuales que nos han llegado de la ciudad de Lugo a través del tiempo son muy escasas hasta la aparición de la fotografía. Se trata de ilustraciones de variado tipo, que se incrementarán especialmente con la llegada del siglo XIX, ofreciéndonos un repertorio como no se había visto hasta entonces, permitiéndonos conocer su evolución histórica, arquitectónica, urbanística y paisajística. Recientemente hemos estudiado las realizadas con anterioridad a la aparición de la fotografía¹. Ahora estudiaremos la transformación de la ciudad partiendo de la imagen fotográfica.

La ciudad y la fotografía

La relación entre ciudad y fotografía resulta muy íntima desde la aparición de esta técnica, desarrollándose muy pronto un conjunto de programas institucionales, en el caso francés, que tenían como objetivo su aplicación para un mejor conocimiento del país, impulsando un programa de documentación artística a través de la fotografía que, financiado por la Comisión de Monumentos Históricos, se dedicará al estudio del patrimonio nacional y la restauración del legado arquitectónico francés. Se obtendrá así un gran archivo fotográfico que servirá para documentar el estado de esos edificios y conjuntos monumentales. Experiencias similares se llevarán a cabo en España en relación especialmente con la mejora de las obras públicas de ingeniería durante el reinado de Isabel II. Se trata de elementos –puentes, canales, carreteras, puertos, viaductos ferroviarios– que transforman la geografía nacional, ofreciendo una imagen de modernidad. Imágenes que se distribuirán individualmente o como álbumes, destacándose fotógrafos como Charles Clifford y Jean Laurent². De este último (fig. 1) conocemos una primitiva vista de la estación ferroviaria³ de Lugo, ya que se prestaba una especial atención al ferrocarril, como símbolo del avance industrial y del dominio del hombre sobre la naturaleza. Se trata de imágenes realizadas básicamente en el reinado de Alfonso XII, pues en el de Isabel II estos fotógrafos, los más importantes de origen extranjero establecidos en España y que tanta influencia han de ejercer en la fotografía española del XIX, se centraban en una España monumental y progresada que dejaba

¹ Francisco Xabier Louzao Martínez, “Imágenes visuales de la ciudad de Lugo a través de la historia” (comunicación presentada para las IX Jornadas Internacionales Arte y Ciudad, Universidad de Madrid, octubre de 2020).

² Marie-Loup Sougez, coord., *Historia general de la fotografía* (Madrid: Editorial Cátedra, 2007), 145-148.

³ La imagen se reproduce en Patrick Lenaghan y Miguel Anxo Seixas, *Unha mirada de antaño. Fotografías de Ruth Matilda Anderson en Galicia* (A Coruña: Fundación Caixa Galicia, 2009), 56. Se titula *Vista de la estación y ciudad*, fotografía sobre papel albuminado, posterior a 1874. Se trata de una de las imágenes incluidas en J. Laurent y Cía, *Album de los ferrocarriles de Asturias, Galicia y León, Inauguración de la línea general de Galicia, 1º de setiembre de 1883*, Real Biblioteca, Inv. N° 10181117, Madrid, Patrimonio Nacional, citado en Reyes Utrera Gómez, “Álbumes de J. Laurent y Cía en la Real Biblioteca”, *Reales Sitios*, n.º 179 (2009): 58-68. Fue el último gran reportaje de Laurent sobre infraestructuras ferroviarias. La Compañía de Ferrocarriles de Asturias, Galicia y León regaló a Alfonso XII un álbum con 27 vistas de las principales estaciones y poblaciones entre Palencia y A Coruña. La recopilación será publicitada posteriormente en uno de los catálogos de la casa Laurent de 1896.

fuera a Galicia, siendo objeto de su interés regiones⁴ por las que sentía especial atracción el público extranjero. Porque en ese viaje de la reina en 1858 también se incluyó el realizado por Galicia.

La proliferación de estudios fotográficos en el último tercio del siglo XIX por toda España se da también en Galicia. A modo de ejemplo, si al concluir el siglo Barcelona contaba con 73 estudios y Madrid con 57, A Coruña se destacaba con 19, en un negocio que crecía a unas magnitudes desconocidas⁵. Pero además de los fotógrafos profesionales no podemos olvidar el importante papel de las fotografías de aficionados desde el mismo origen de la fotografía.



Figura 1: Jean Laurent, *Lugo: Línea de Galicia. Vista de la estación y ciudad*, posterior a 1874. (En Lenaghan y Seixas, *Unha mirada...*, 56).

Fotografías de aficionados

Se ha señalado en el caso español cómo a partir de 1875 los aficionados se multiplicarán, perteneciendo en su práctica totalidad a la burguesía acomodada⁶. La mayor parte de estos archivos no han salido a la luz, al mantenerse en el ámbito familiar. Muchos otros se han perdido. En Lugo contamos con ejemplos en ambos casos. Resulta muy conocido el farmacéutico Salvador Castro Freire, un personaje al que la ciudad le debe una buena

⁴ Publio López Mondéjar, *150 años de fotografía en España* (Barcelona: Lunwerg editores, 1999), 43.

⁵ López Mondéjar, *150 años...*, 65.

⁶ Alejandro Castellote y Jordi Canal, *España a través de la fotografía. 1839-2010* (Madrid: Fundación Mapfre y Santillana Ediciones, 2013), 44.

parte de su memoria fotográfica⁷, recogiendo con su cámara imágenes de Lugo en los años finales del XIX y principios del XX, inmortalizando los cambios operados en ella⁸. Además de detenerse en lugares y edificios emblemáticos, como la plaza mayor y el ayuntamiento –todavía coronada su torre con la estructura metálica de las campanas–, la fuente de los leones, el kiosco de la música, la plaza de Santo Domingo o la catedral, se interesa por la labor renovadora y los cambios que está sufriendo la urbe en sus aspectos urbanísticos y edilicios. Además de interesarse por las puertas de la muralla, deja constancia de la ampliación de la puerta de la Estación, abierta poco antes, o la apertura de la última que perforará este monumento, la del obispo Odoario, en 1921. Alguna imagen reproduce espacios de la urbe hoy inexistentes, como parte de los soportales de la plaza del Campo, derribados en los años treinta para ensanchar la calzada, en un afán de modernidad que hoy sería discutida.



Figura 2: Maximino Reboredo, *Lugo, plaza de Santo Domingo*, década de 1890. (Colección de Julio Reboredo Pazos).

Por otro lado, un aficionado como fue Maximino Reboredo (fig. 2), cuyas fotografías se conservan entre su descendencia familiar. Dedicado a las bellas artes como pintor y

⁷ Diana Mandiá, “Lugo retratado por un boticario”, *El País*, jueves 18 de agosto de 2011.

⁸ Sobre su faceta fotográfica, María Quiroga Figueroa, *Instantes na memoria. Fotografías de Salvador Castro Freire. 1869-1952* (Lugo: Deputación de Lugo, 2012), 11.

fotógrafo, con su cámara retrató el Lugo y la Galicia finiseculares, conservándose en manos de su familia su archivo de placas, con vistas de paisajes, obras públicas, desfiles, ferias o calles. Lugo es, sin lugar a dudas, el paisaje urbano más retratado⁹.

Los fotógrafos profesionales

Serán algunos de los fotógrafos establecidos en la ciudad quienes nos dejen importantísimas colecciones de imágenes de la ciudad a lo largo de su trayectoria profesional. Los fondos de los más destacados se custodian, en el Archivo Histórico Provincial de la ciudad, adquiridos por la Xunta de Galicia. Es el caso del archivo del fotógrafo José Luis Vega¹⁰. Con cerca de 250.000 negativos, que abarcan los años comprendidos entre 1940 y 1992, su valor resulta incalculable para el estudio de la evolución de la ciudad. Se destaca especialmente la construcción de los edificios de la ciudad Escolar, como los Institutos Masculino y Femenino, Magisterio o Maestría, además del hospital de San José. Hay calles sin apenas transformaciones, como la de la Reina, mientras otras apenas se encuentran urbanizadas, a pesar de su proximidad al centro, que pronto sufrirán radicales cambios, lo mismo que ocurrirá con la vieja plaza de abastos (fig. 3) o el cementerio, llamados a desaparecer en las décadas posteriores. En la década de los 50 Vega es nombrado reportero gráfico de El Progreso. La presencia del urbanismo en su obra es fundamental¹¹, destacando el gran número de edificios públicos que ahora se construyen, como el Colegio Médico, la audiencia, la Residencia hospitalaria o la finalización de los institutos. De esta forma se va configurando el Lugo actual, pudiendo observarse el derribo de edificios de valor histórico artístico que hoy sería impensable. La década de los 60¹² mantiene la tónica anterior, con un nulo respeto al pasado histórico, perdiéndose rápidamente la tipología constructiva tradicional, mientras aparecen nuevos tipos, a la vez que se permiten importantes alteraciones en el casco histórico, como la construcción del nuevo hotel Méndez Núñez. La puerta de San Fernando es ensanchada para permitir un más fluido tráfico rodado, en un momento en el que este tipo de actuaciones no se cuestionaban.

También es muy importante el fondo fotográfico Juan José¹³, que el fotógrafo Juan José Vivancos Puente configuró a lo largo de su trayectoria profesional. Incluye casi 20.000 negativos, incluso placas de cristal y diapositivas en color, abarcando los años 1942 a 1997.

⁹ Julio Reboredo Pazos, "Luis Reboredo Fernández -El Rey Chiquito-, 1843-1901. (Biografía de un hombre corriente)", *Croa*, n.º 19 (2009): 139-141. Véase también Marta Etcheverría y Víctor Sanchidrián, *Maximino Reboredo. Fotografías (1892-1899)* (Santiago: Xunta de Galicia, 2003).

¹⁰ Olimpia López Rodríguez, María Dolores Pereira Oliveira y Paloma Vázquez Fernández, *A cidade e as xentes. Lugo 1940-1949. Fotografías de José Luis Vega* (A Coruña: Xunta de Galicia, 1995), 25.

¹¹ Gloria García López y Estrella Llano Buján, *A cidade e as xentes II. Lugo 1950-1959. Fondo Vega no Arquivo Histórico Provincial de Lugo* (A Coruña: Xunta de Galicia, 1996), 27-33.

¹² María Dolores Pereira Oliveira y Olimpia López Rodríguez, *A cidade e as xentes III. Lugo 1960-1969. Fondo Vega no Arquivo Histórico Provincial de Lugo* (A Coruña: Xunta de Galicia, 1998).

¹³ María Dolores Pereira Oliveira, *Lugo no obxectivo. Fondo fotográfico Juan José no Arquivo Histórico Provincial de Lugo* (A Coruña: Xunta de Galicia, 2000). En el catálogo a cada zona urbana se le dedica un capítulo, ilustrado con imágenes de aquellos años y del momento presente.

Se hace eco del derribo de edificios singulares, como el convento de las Salesas y de lo que será una actuación trascendental en la ciudad, la desaparición de los edificios adosados a la muralla.

No podemos olvidar la destacada colección fotográfica Delgado Guisasaola¹⁴, propiedad del ayuntamiento de Lugo, depositada en 1991 en el Archivo Histórico Provincial, que contiene más de 2.000 fotografías en distintos soportes, la mayoría obra de Vicente Roldán, pero también de Lamela y Castro Freire, en una temprana cronología de finales del XIX a principios del XX.



Figura 3: José Luis Vega Fernández, *Plaza vieja, en la calle Quiroga Ballesteros*, 1948. (Archivo Histórico Provincial de Lugo, Fondo Vega, Sg. 1573-18).

Fotógrafos viajeros

La introducción en España de la técnica fotográfica se debe en buena medida a fotógrafos extranjeros, a los que se sumarán otros españoles. Estos primeros ejemplos fueron realizados casi exclusivamente por viajeros, artistas, escritores, fotógrafos y aventureros ingleses o franceses, que mantenían las visiones estereotipadas de nuestro país tal como se había venido haciendo hasta entonces. Algunos acabarán asentándose, de manera estable o transitoria en poblaciones y ciudades, mientras que otros recibirán encargos por parte de instituciones o empresas comerciales para recoger imágenes de los diferentes lugares de la geografía española que se les encargaban, bien para estudios, bien para su comercialización. Un ejemplo de este último caso lo representa la figura de

¹⁴ López Rodríguez, Pereira Oliveira y Vázquez Fernández, *A cidade e as...*, 25.

Charles López Alberty Jeanneret (fig. 4), conocido por el nombre artístico de Loty. En 1920 inicia un viaje por nuestro país en el que realizará un gran número de fotografías. Se trata de placas en cristal de negativos para postales, originalmente compuesto de unas 12.000, que a su muerte los herederos fragmentarán, ofreciéndolo en lotes a distintas instituciones. El referido a Galicia, compuesto por 930 placas con imágenes de las cuatro provincias, será adquirido por la Xunta de Galicia en 1998, depositándolo en el Archivo Histórico Provincial de Lugo¹⁵. Evidencian que estaban destinadas a ser empleadas como fuente de referencia, al estar sus fondos sistematizados y registrados por provincias y localidades, para su uso como postales, algo que los coleccionistas de las mismas reconocemos de inmediato. Se trata de imágenes de gran calidad, cuidados encuadres, en las que se recogen prioritariamente vistas de las calles, plazas, monumentos y edificios más destacados de las poblaciones.



Figura 4: Charles Alberty Jeanneret, *Lugo, la Eléctrica Lucense*, 1920-1936. (Archivo Histórico Provincial de Lugo, Fondo Loty, Sg. 28042).

Pero si hubiera que destacar un fotógrafo viajero en Galicia no podríamos pasar por alto la figura de una fotógrafa norteamericana, Ruth Matilda Anderson, miembro del equipo de la Hispanic Society de Nueva York, entidad que la enviará a España en viaje de exploración, en 1924, asignándole la tarea en Galicia, con ayuda de su padre. Antes de embarcarse, con el asesoramiento de los conservadores de la entidad neoyorkina

¹⁵ María Dolores Pereira Oliveira, *Loty. As fotografías de Charles López Alberty Jeanneret no Arquivo Histórico Provincial de Lugo* (A Coruña: Xunta de Galicia, 2001), 13.

preparará las líneas generales para el estudio de una ciudad, desde un esbozo histórico a las vistas, plazas y jardines, monumentos, arquitectura y escenas populares. A partir de finales de 1925 llevará a cabo una segunda y más completa expedición¹⁶. Reviste especial importancia el hecho de que, tras haber quedado relegada Galicia de los circuitos de viajeros en el siglo XIX, despierta por fin interés, acrecentándose a partir de entonces. A diferencia de otros fotógrafos y de las corrientes imperantes, se incorpora a la novedosa corriente fotográfica documental, característica de la vanguardia norteamericana a partir de 1916. El fondo alcanzará más de 6.000 fotografías y aunque se publicará en 1939 su obra sobre Pontevedra y A Coruña¹⁷, la coincidencia con la guerra civil y el posterior aislamiento explican su escasa trascendencia. Las fotografías de la ciudad suelen ser las más habituales, deteniéndose en un mercado de alfarería a los pies de la muralla, la catedral o el paseo de la muralla, pero también en lugares menos reproducidos, que no por ello menos conocidos, como los baños romanos o las traseras de las casas de la Ruanova¹⁸.

La fotografía en la prensa ilustrada

La fotografía pronto encontró como soporte eficaz la prensa ilustrada, a la que antecedieron coleccionables, en los que participaron numerosos fotógrafos, dejándonos en el ámbito gallego ejemplos como *Galicia Pintoresca* o *Estampas de Galicia* (1929), del compostelano Luis Ksado, continuación del exitoso *Portfollio de Galicia* editado en 1904 por el coruñés Pedro Ferrer¹⁹, con fotos propias y de otros, sin olvidarnos del *Portfollio fotográfico de España*, que dedicaba un cuaderno a cada provincia española. En el caso de Lugo²⁰, además del mapa provincial incorpora 16 fotografías de gran calidad (fig. 5), las mismas que, sueltas, podían adquirirse como postales. Calles, plazas y los edificios más sobresalientes acaparan la atención de los profesionales. La fotografía suscitará el interés de los medios editoriales, incluyéndola para ilustrar libros y periódicos. No deja de resultar curioso que la primera vez que se reproduce una fotografía en un periódico con medios mecánicos, en 1880 en el neoyorkino *Daily Herald*, sea la vista de un barrio de chabolas²¹. Nos encontramos ante un hecho de trascendental importancia, al cambiar la visión del gran público, al que se abrirá una ventana al mundo. La prensa local incluirá a partir de entonces fotografías a través de las que podemos contemplar la evolución de la ciudad, también en el ámbito urbanístico y arquitectónico. Alguno de estos fotógrafos de prensa, como Pepe Álvez, ligado al rotativo *El Progreso*, se interesará además por la recogida de fotografías referentes a la transformación de la ciudad, especialmente de Castro Freire,

¹⁶ José Luis Cabo, coord., *Ruth Matilda Anderson. Fotografías de Galicia. 1924-1926* (A Coruña: The Hispanic Society of America & Xunta de Galicia, 1998), 16-19.

¹⁷ Cabo, *Ruth Matilda...*, 21-27.

¹⁸ Patrick Lenaghan, Miguel Anxo Seixas y Ramón Villares, *Unha mirada de antano. Fotografías de Ruth Matilda Anderson en Galicia* (A Coruña: Fundación Caixa Galicia, 2009).

¹⁹ López Mondéjar, *150 años...*, 137.

²⁰ *Portfollio fotográfico de España. Cuaderno nº 38. Lugo* (Barcelona: A. Martín editor, c. 1910-1915).

²¹ Gisèle Freund, *La fotografía como documento social* (Barcelona: Gustavo Gili, 2017), 96-98.

que publicará²² con textos relativos a los cambios sufridos en calles, plazas, jardines y edificios. Sorprenden algunos de ellos, hoy desaparecidos, como la desconocida casa de la Ruanova con su portada gótica. Los semanarios y revistas incorporarán asimismo la fotografía, abriendo los primeros las puertas a las segundas, como ocurrió con *Vida Gallega*. Entre estas ha de destacarse la creciente importancia de las revistas de arquitectura, que habrán de transitar de la imagen pre-fotográfica a la propiamente fotográfica, lo que se evidencia en las revistas españolas. Ciertamente es que la ciudad de Lugo rara vez aparecerá reflejada en ellas, al quedar fuera de esas reconocidas obras y de sus autores.

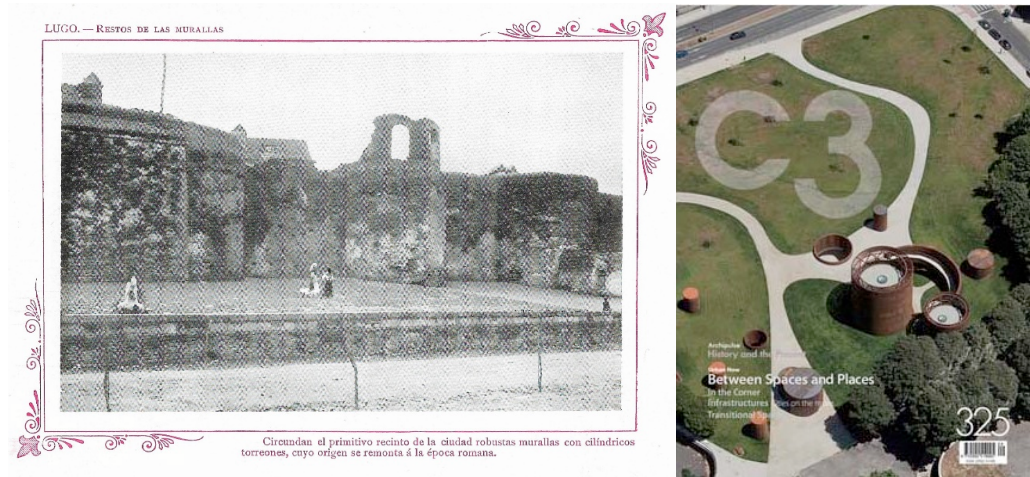


Figura 5: A la izquierda, Alberto Martín editor, *Lugo. Restos de las murallas*, c. 1915. (*Portfolio fotográfico de España...*).

Figura 6: A la derecha, revista de arquitectura *C3 Korea*, n.º 325 (2011). En portada el Museo Interactivo de Historia de la ciudad de Lugo, MIHL.

Observamos fotos de calidad, cuidando el papel de impresión para que esta no desmerezca, conociendo buena parte de la autoría de las mismas. En otras muchas esto no sucede, debido posiblemente al ser autoría de los arquitectos o colaboradores, aunque progresivamente se irán encargando a fotógrafos profesionales. Un caso destacado es el del alemán Otto Wunderlich, que comercializará sus fotografías en la serie Paisajes y monumentos de España, nutriendo el Catálogo Monumental de España²³. Debido a la presencia de edificios reseñables en la ciudad en los últimos tiempos, algunos de ellos han entrado a formar parte de la selección que prestigiosas revistas de arquitectura incluyen en sus números. Ejemplos como el edificio de usos múltiples para la Xunta de Galicia, de

²² José María Álvez González, *Lugo cita con dos siglos (1886-1926)* (Lugo: Diputación Provincial, 1981). Textos de Adolfo de Abel Vilela.

²³ Iñaki Bergera, ed., *Fotografía y arquitectura moderna en España. 1925-1965* (Madrid: Museo ICO, 2014), 33.

Andrés Perea²⁴; el nuevo auditorio de la ciudad, de Paredes Pedrosa²⁵; la rehabilitación de la antigua cárcel para centro cultural²⁶ y el Museo Interactivo de la Historia de Lugo²⁷, o MIHL. Algunos de estos proyectos se recogen también en revistas internacionales²⁸, incluso asiáticas, una china²⁹ y otra coreana³⁰ (fig. 6). Fotógrafos de reconocido prestigio se encargan de las imágenes, como Fernando Alda, Javier Azurmendi, Luis Díaz, Iago Eireos o Roland Halbe. Los encuadres, las composiciones o los contrastes nos hablan de un nuevo modo de fotografiar la arquitectura. Podríamos considerar como precedente de todas ellas el número, prácticamente monográfico, que la revista *Arquitectura* dedica en 1970 al plan parcial para el casco viejo de la ciudad, abundantemente ilustrada con planos y fotografías del momento³¹.

Y también folletos de variado tipo, de carácter turístico especialmente, muchas veces editados por compañías industriales con carácter publicitario, como ocurrió con la Compañía Española de Penicilina, con su serie *Caminos de España*³², dedicando los n.º 150 y 151 a la ciudad de Lugo, profusamente ilustrados con fotografías en blanco y negro de los monumentos y vistas más importantes. Además la imagen impresa cobrará un especial auge con las postales, convertidas en objeto de coleccionismo.

Las postales

Algunos estudiosos consideran las tarjetas postales como la manifestación más importante de la reproducción fotográfica, al multiplicar la imagen de pueblos y ciudades³³ como nunca antes se había visto, alcanzándose enormes producciones. En el caso de la española Hauser y Menet, editora de cientos de vistas de toda España bajo el título de *España Ilustrada*, declaraba una producción mensual de medio millón de tarjetas³⁴. Esta industria tendrá su edad de oro a partir de 1900, cuando el precio de las postales se abarata con la invención de la fotocolorgrafía, haciéndose populares al estar al

²⁴ Andrés Perea Ortega, “Edificio de usos múltiples en Lugo”, *On Diseño*, n.º 196 (1998): 140-151.

²⁵ “Paredes & Pedrosa, Auditorio *Auditorium*, Lugo”, *AV proyectos*, n.º 030 (2008): 48-49; “Auditorio, Lugo”, *AV Monografías*, n.º 193-194 (2017): 28-35. También “Auditorio de Lugo”, *On Diseño*, n.º 385 (2019): 62-71.

²⁶ “Edificio Vello Cárcere. Rehabilitación de la antigua cárcel de Lugo para centro Cultural”, *On Diseño*, n.º 376-377 (2017): 60-67.

²⁷ “Cilindros de luz. Museo Interactivo de la Historia de Lugo”, *Arquitectura Viva*, n.º 138 (2011): 88- 97; “2007-2012, Lugo. Museo de la historia: el paisaje pedagógico”, *AV Monografías*, n.º 146 (2010): 130- 139. También en “Museo Interactivo de la Historia de Lugo”, *On Diseño*, n.º 324 (2011): 62-71.

²⁸ Giovanna Crespi, “Un paesaggio metalico. Museo interattivo della storia di Lugo”, *Casabella, rivista di architettura*, n.º 805 (2011): 22-35.

²⁹ “Museum of the history of Lugo, Spain, 2011: architects, Nieto Sobejano Architects”, *Sbi jiejianzhu*, n.º 269 (2012): 56-63.

³⁰ “Lugo Interactive Museum of History: Nieto Sobejano Arquitectos”, *C3 Korea*, n.º 325 (2011): 44-61.

³¹ “Plan Parcial para un casco viejo. Lugo”, *Arquitectura*, n.º 134 (1970): 1-64.

³² *Caminos de España, Lugo (I y II)* (Madrid: Compañía Española de Penicilina, S. A., 1958).

³³ López Mondéjar, *150 años...*, 138.

³⁴ Publio López Mondéjar, *Historia de la fotografía en España* (Madrid: Lunwerg Editorial, 2005), 84.

alcance de todo el mundo³⁵. La afición por las postales será tal que su producción se dispara, lo que se explica de varias maneras: en orígenes psicológicos, al afirmarse las posibilidades de poder viajar; se requiere mucho menos tiempo de escritura si lo comparamos con una carta y se desata la manía coleccionista. Como otros signos de la modernidad, su llegada a España es temprana, a partir de 1890, lo que acabará de popularizarla. Permitida su distribución en el país, su uso se extenderá rápidamente, popularizándose con la ilustración. El primer cuarto del siglo XX será su edad de oro, desarrollándose una industria de acuerdo con los progresos tecnológicos. Concentrada en sus inicios en Barcelona, pronto se diversificará su producción, que se caracterizará por su gran variedad temática. Serán sin duda las ciudades y sus monumentos uno de los temas protagonistas, en variados formatos, incluso desplegable e iluminadas³⁶. Entre las casas más habituales trabajando para la ciudad pueden citarse las barcelonesas, Thomas, Alberto Martín, L. Roisin, Rogelio Nomdedeu y Francisco Nomdedeu (fig. 7), y las madrileñas Kallmeyer y Gautier, HM. Más recientes García Garrabella y Ediciones Arribas, de Zaragoza. Entre estas últimas se incluyen como novedad las vistas aéreas, puestas de moda a partir de la guerra franco-prusiana³⁷, siendo precisamente Nadar quien en sus ascensiones en globo sacó las primeras, de París, en 1856.



Figura 7: Francisco Nomdedeu, *Lugo, Plaza mayor*, anterior a 1905. (Colección Xabier Louzao).

³⁵ Freund, *La fotografía...*, 93.

³⁶ Bernardo Riego Amézaga, ed., *España en la tarjeta postal. Un siglo de imágenes* (Barcelona: Lunwerg Editores, 2010), 11-37.

³⁷ Marie-Loup Sougez, *Historia de la fotografía* (Madrid: Cátedra, 2006), 165-166.

En buena medida su éxito estriba en convertirse en uno más de los múltiples objetos e imágenes de recuerdos asociados a los viajes, dentro de su ceremonial, sirviendo de recordatorio de los lugares visitados y de los monumentos que hemos visto y disfrutado³⁸, testimoniando nuestra actividad viajera.

³⁸ Carmelo Vega, *Lógicas turísticas de la fotografía* (Madrid: Cátedra, 2011), 166-167.

El paisaje es hoy un tema crucial en el debate arquitectónico, urbanístico, artístico, territorial, político, ecológico y antropológico. En la pregunta sobre qué es un paisaje se entrecruzan muchas de las grandes cuestiones que tienen que ver con la construcción y con la percepción de nuestro entorno, en un momento determinado por una crisis global que convierte a la mirada sobre nuestro hábitat en un asunto marcado por la urgencia. La centralidad del paisaje en la cultura contemporánea es un fenómeno tan reconocido que ha dado lugar a elaboraciones teóricas específicas tendentes a dar cuenta del mismo. Está claro que hoy las cuestiones relacionadas con el paisaje, en su sentido más amplio, constituyen uno de los núcleos conceptuales en los que en mayor medida se entrecruzan naturaleza, cultura, historia y contemporaneidad.

La complejidad y variedad de temas que el paisaje convoca solo puede abordarse desde una mirada transversal y desde la complementariedad de diferentes saberes y disciplinas. Tal fue el objetivo que se propuso el Congreso Internacional *Arquitectura y paisaje: transferencias históricas, retos contemporáneos*, celebrado en Granada del 26 al 28 de enero de 2022, cuyas aportaciones se recogen en el presente volumen.



UNIVERSIDAD DE GRANADA